



Table with 2 columns: 'GIÁ BÁN' (Retail Price) and 'CỘNG PHÁP' (Cochin China). Rows list prices for 1934 and 1935.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple 報 聲 民
Mỗi tuần xuất bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy
Số 740

Khóc hờ người,
cười ra nước mắt
(Tục ngữ)

CƯỜI VỚI KHỐC

cùng xảy ra trong một trải (!)

Thông thường người đời, cười là niềm vui cho sự vui, khóc là niềm buồn cho sự buồn. Vui với buồn cười cái làm tình trái hẳn nhau, nên người đời trong một lúc cảm xúc đau gi, hay là có việc xảy đến cho mình, đã cười thì không khóc, mà khóc thì không cười được. Bởi cái lí đó nên trong Kinh Lễ có câu: «Hài và khốc không đồng một ngày» (哀樂不同日), mà học trò cụ Khổng, chép những danh hạnh của cụ (trong thiên Hương-dương sách Luận-ngữ) cũng có câu: «trong ngày ấy, cụ đã khóc thì không cười» (子於是日哭則不笑).

CHUYỆN ĐỜI

Dịch diễm-vân.
Ở đời vẫn mình gieo thông đã đành, nay cái cười cũng có địch hỉ, cười, cho đến đến cười là thì không làm chữ cười - cụ cũng không giúp «ông cho ai - mà cũng có địch kia. Một người không cười, thì người người cười, người cười người cười, rồi đến đến cười đến cười đến cười. Nhưng cái cười của đời này, nó cười là cười của đời này, nó cười là cười của đời này, nó cười là cười của đời này. Nó cười là cười của đời này, nó cười là cười của đời này, nó cười là cười của đời này.

VAN-VAN

Trận bão
Thịnh tình phong bão, thổi ra tay, trận bão long trời đã đổ lay lay. Bông nải rung rinh cồng cồng ngã, cửa nhà xấp xáp ngợp trần bay. Mưa nặng phần nửa vì bão cái, không hóa đờn đờn thấp thấp mây. Cái bão tràn tràn tràn tràn tràn tràn, tràn tràn tràn tràn tràn tràn tràn.

GIÁ TÂM CỦA NGƯỜI NHẬT Ở TÀU

Người Nhật ngày nay đang thi hành chính sách của Điền-Trung (Tanaka)

Trong thế giới ngày nay hầu như không nước nào không có tâm vào cái bộ người Nhật. Vì một nước mới Á hóa non trăm năm nay mà thế lực càng ngày càng hùng cường, làm cho các nước lớn Âu Mỹ cũng phải kiêng nể; nhất là từ chiến thắng Mãn châu, cái mộng tưởng làm chủ thế giới của Điền-Trung (Tanaka) càng thêm vững chắc.

KHO CHUYỆN

Theo nghị định 19-10-34 của quan Tòa quyền, định đầu năm 1935 các xe hơi của Chính phủ để cho các trường học và ở Tổng đường dùng để thuê lái lái, rồi lái đầu giờ.

Tin bảo lụt và drought

Sở Công chính Vinh cho hay rằng do Bến thủy không qua được. Sở Công chính Đồng hời cho hay rằng do Quảng hậu và Quảng Khố cũng không qua được.

Tin bảo lụt và drought

Sở Công chính Vinh cho hay rằng do Bến thủy không qua được. Sở Công chính Đồng hời cho hay rằng do Quảng hậu và Quảng Khố cũng không qua được.

Sau cuộc biến loạn ở Tây-Ban-Nha

Madrid, 25 Octobre. - Sau cuộc biến loạn ở Tây Ban Nha, tức là nhà binh ở Leon và Oviedo đã kết 16 cái tên là binh. 50 binh bị giết trong khi biến loạn 11 người bị thương 12. Các gia đình và họ của họ giết là 27. Họ có người mất tích.

AI MUỐN IN VÀ MUA

LỊCH 1935 (乙亥)
Năm nay bản quán có bản lịch, Ngai nào cần mua nhiều ít gì xin cho biết. Mua 30 trở lên má muốn in tên, hiện vào lịch, thi viết cho rõ ràng và gọi về sớm cho. Tấm bản giá 37c/m. rộng 27c/m. in hai mặt và có hình vẽ rất đẹp.

đầu tiên bị bắt, bắt rồi mới cười. Bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười, bắt rồi mới cười.

Hôm nay có một người lái thuyền ngang qua người lái thuyền khác thì nói chuyện. Ông nói chuyện với người lái thuyền khác thì nói chuyện. Ông nói chuyện với người lái thuyền khác thì nói chuyện. Ông nói chuyện với người lái thuyền khác thì nói chuyện. Ông nói chuyện với người lái thuyền khác thì nói chuyện.

Hiện chưa được tin gì về trong các miền nhà quê. Nhưng có lẽ người ở là làm mãi mãi là, tháng mười. Hai, 27 Octobre.

Thần Trương quyền lực ở Mãn Mông không giết hại người dân; hai miền Tây-lâm cận cư địa, lấy có rặng đồi giao thông đường buôn bán với nội địa nước Tàu. Quyền lực để vững vững, chúng ta sẽ chiếm hết các vị trí sẵn toàn xứ. Chiếm được Tàu, chúng ta lần lần sẽ xâm chiếm Ấn độ (không kể gi Anh rồi đó), các quần đảo ở một biển phía Nam, Tiểu Á ở Á, Trung bộ Á châu.

Viện Dân biểu Trung kỳ

Ngày 18 Octobre (Tết) (Tết)

Buổi chiều Viện họp lại, cũng có mấy quan đại diện buổi mai, lại một lát có thêm quan Chánh ký sự thể hiện công chính. Ông Hà Đăng có mặt tại ghế viện trưởng.

Ông Quảng đọc các khoản thuế và ngân sách Trung kỳ. Về môn thuế xe đạp ông xin giảm, vì ông nói xe đạp là lợi khí của hạng người làm ăn vất vả, người nghèo, và nó cũng không làm hư đường cho lắm.

Ông Lợi nói về thuế rừng, thuế kiểm lâm. Cái thuế về thuế kiểm lâm hiện thì hành là có từ khi chưa kháng chiến, nhiều khi đánh thuế đến 40%, vậy nay đương lúc kháng chiến nên giảm thuế cho vừa phải.

Ông Giáo nói lại về câu chuyện trường Thanh hóa, mà buổi mai ông Phong đã có nói. Ông Giáo nói về đi nhà nước miễn thuế các lớp cao đẳng tiểu học ở Thanh là nói tại ngân sách thiếu hụt. Vậy nay ông xin đừng miễn y kiến, là hiện nay ở Thanh học có tìm thấy kho vàng trị giá có trên 60.000\$. Một phần thì chia người nghèo, phần thì chính phủ lấy. Vậy xin chính phủ đem món vàng ấy ra mà dùng về việc khánh trường trường Thanh hóa, lập thêm một lớp đệ 4 niên.

Quan học chính nói biện nay thì vì cơ ngân sách mà không thể làm được, nhưng nếu có cơ hội thì nhà nước sẽ lòng lắm. Vậy ngài cũng chờ cơ hội xin về số vàng của ông Giáo có kết quả rồi.

Quan Thượng bộ Lợi nói việc đó không thể làm được; chưa nói đến nhà nước có chịu cho hay không, chỉ nói nếu mà có thể dùng số vàng ấy, thì dùng về một năm, để được rồi, nhưng đến năm sau mới biết tìm đâu cho ra một trăm vạn nữa để tiếp công việc?

Quan học chính nói tuy các ông dân biểu có giới cho mấy mà trừ việc học thì ông không biết, nhưng ông thiết tưởng việc ấy là việc chuyên môn của ông. Và theo các sự điều tra 7, 8 năm nay thì chưa thể lập trường cao đẳng tiểu học ở Thanh hóa được. Ông lại nói về viện muốn xin như vậy, thì cứ làm từ yêu cầu.

Ông Giáo: Về việc yêu cầu, thì tôi biết trước cái số mạng của tờ yêu cầu ra sao rồi!

Quan học chính nói: Nếu ông biết trước thì ông cái cũng vô ích, mà tôi có hay tờ gì cũng vô ích. Ông Quảng nói: Từ khi cái cách có các quan thầy giáo ta, thì công việc của các quan nhà học chính Pháp có giảm nhiều. Một phần học học, thanh tra Tây của ban sơ học trước, nay đáng lẽ phải thừa. Vậy không thể dùng các quan Tây kỳ mà dạy thêm, đáng lẽ thêm đường học cho có thể dùng thêm học sinh sao?

Quan học chính nói rằng về việc học, các giáo sư đều có chuyên khoa, không thể bảo người này làm chuyên khoa được. Ông Quảng tính theo dân số 10.000 người thì có 1 người được đi học, ít quá.

Ông Lợi nói trường Đổng Khánh mỗi năm tốn của ngân sách đến 60.000\$ mà năm ngoài không có một tờ nào đến cao đẳng tiểu học cả. Quan học chính nói cái đó không đáng chú ý, vì nó là các giáo viên làm hết bản phận thôi.

Ông Quảng công kích chương trình học không hiện hành mấy nhiều đến việc xong mà không có đủ căn thiết bị để như trẻ con thì bắt học những đứa đi ăn sữa chua mà riêng về đất nước nhà thì không học. Cách học như vậy chỉ tạo

Vi một đời bóng tại vàng mà hạt một mạng người

PHAN-RANG. Hôm mai chưa hết 21-10-34, tại số 11 nhà thờ họ Nhà-Môn, thuộc địa phận làng Phú-Quai, có xảy ra một vụ án mạng rất ghê gớm:

Là thị-tiền 16 tuổi, thấy Phan-thy-Nông li tedi, con Phan-vân-Lương, ở đèo đời bóng tại bằng vàng, bên đòng long tham, rồi Nồng vào rầy bắt hái rau heo, đến gần đám bắp, Phan-thy-Nông chặn dợt đời bóng. Nồng không cho, chống cự lại, Phan-thy-Nông xông bốp cò chết tươi, rồi lấy đời bóng tìm đường tìm thoát.

Đến 11 giờ trưa, vợ chồng Lương thấy con đi hái rau không về, bèn đi tìm kiếm, thì thấy thấy đứa trẻ chết nằm giữa đám bắp! Tri hô lên, hương chức làng sở tại và làng kế cận hiệp sức tìm bắt đứa thủ phạm.

Phan-thy-Nông bị oan hồn vẫn trốn không khỏi, bị làng tóm cổ, báo quan đến làm biên bản giam đứa sát nhân, rồi cho chôn người bác mạng.

Vụ này nên làm gương cho các bà hào phú thường hay cho con nít đeo đồ nữ trang quý giá, ấy là cha mẹ rước mối họa cho con.

Đứa con gái mới 16 tuổi mà thấy vàng sinh tham dâm làm sự giết người, không trách làm vàng Sấm-sơn nhiều người xôn xao là phải.

V. C. Lai cáo Sách táng

Bản - báo có nhận được bản "TRANG THÈ CÒN ĐỒ" của Bính-dân thư xê ở số 131, rue Paul-Bert, Huế.

Vậy giới thiệu cùng đọc giả. T. D.

VIỆC TRONG NƯỚC

Sơn đá ném xe tay xuống sông HUẾ. - Tối hôm 23-10-34, 10 giờ, người tây Sơn-đá ở ngã Abattoir đi xe đạp lên, đến gần cầu Đông-bò, vì đi nhanh quá phải đạp vào đầu gác chiếu xe tay để bên mép đường. Lỗi mình đánh rình, nhưng người tây không biết, lại còn có người ăn ý xe và ném cả xe xuống sông nữa. Hai bên tiếng kêu gọi thì họ lật tới đưa về bờ, kết quả: hại!

L. T. T. Lê vận thọ

Ngày 23 tháng 9 là ngày sinh nhật của ông Lê vận thọ. Ngày ấy các trường học và các công tư sở ở Huế được nghỉ một ngày, và mỗi trường (cả nam nữ) đều có thầy học dẫn vào một chiếc mâm cỗ. Trong khi chuẩn bị mâm cỗ, các học sinh ở một bên chào hỏi; các học sinh ở một bên chào hỏi; các học sinh ở một bên chào hỏi.

Chết nửa chiếc ô tô ra tro

Thần thế bác cai

VINH. - Ở xã Trường-thị Vinh về rồi tên Đạn-dinh-Từ có đầu đơn kiện cai Lýuân tại xã thành Hanoi, xã Chánh có phải một viên thanh tra vào làm b.án. Nghe lời phải vào vào, bắt 20 người đ. cai Lýuân đưa ra, thì rồi, cai Lýuân bắt đưa ra và ra liền rất dữ đ. cai họ làm nên bọn kia không việc gì. Còn tên Từ trước kia thì lại đi được vào, nay về có đ. bị đ. đ.

Hiện nay công nhân phần nhiều rất phải của và rất sự cái thần thế bác cai. Công nhân (Xem qua trang 3 số 2)

Lời cảm tạ

TRẦN CUNG-NHƯỢNG

AI HO?

BẢN TAY CỨU NGƯỜI

THUỐC HO CHIẾN-THANG

Thuốc Địch Đại-Nam hiệu con Róng-Đồ

Vinh-An Tourane, Hon-Loi Quinhon

CHỦ MỚI

NHÀ HÀNG LA - GA HUẾ

M. Paul Nguyễn-vân-Chất

TRƯỜNG THƯƠNG - MẠI THIẾT HÀNH Ở ĐÀ-NANG

Chuyên môn dạy: 1) Toán Đại (Comptabilité) 2) Kế toán (Dactylographie) 3) Văn thư (Sténographie) 4) Tiếng Pháp (Français) dạy ban đêm 5) Các thể toán (Mathém.) dạy ban đêm 6) Ngôn-ngữ. (Anglais) dạy hội Chac-nhật, môn này 1p. 30 mỗi tháng. 7) Tiếng Anh, trường cho vào học từ từ cho đến 10 giờ.

AI CÓ CON?

SIROP A. B. B. DU DOCTEUR NOYV N° 1

AI CÓ CON?

Pharmacie PHAM - DOAN - DIEM -:- TOURANE

Một cuộc thi có ích cho đồng-bào

HÀNG DẦU VÀ SAVON VIỆT-NAM CHOLON

Ở XỨ VIỆT-NAM

Sanh phận đàn bà

MIXTURE TRITONIC Chuyên trị những bệnh: thiếu huyết, mệt mỏi, ăn không tiêu, đau đầu mỗi mệnh, đàn bà bị bệnh trẻ, hoặc mới ở ứ dầy. **SIROP PULMÔ** Trị các chứng ho người lớn như ho gió, ho đàm, ho từng cơn, sưng, đau ống phổi, đau sườn hông v. v. **PHARMACIE PHAM-DOAN-DIEM TOURANE**



SỮA NESTLÉ HIỆU CON CHIM SỨC KHỎE CỦA TRẺ CON NHIỀU CHẤT BÒ

Bao thầu cho Chính-phủ Pháp Độc quyền bán cho các nhà thương, các nhà hộ-sinh các nhà thương binh và các trường học (Lycées) ở khắp Đông-Dương Năm 1934

LUẬT-HÌNH HOÀNG-VIỆT (Tiếp theo)

Đuê thứ 358. - Người bị tịch biên phải bắt buộc làm thủ tục...

Đuê thứ 359. - Phạm người nào, người vợ họ hay người nào khác...

Đuê thứ 360. - Người nào từ chối mà không có lý do chính đáng...

Đuê thứ 361. - Người nào đứng tên người, hàng hóa, hoặc lấy họ của người...

Đuê thứ 362. - Người nào đứng tên giả danh của gia đình...

Đuê thứ 363. - Người nào đứng tên giả hay là người nào khác...

Đuê thứ 364. - Người nào đứng tên giả, danh của gia đình...

Đuê thứ 365. - Người nào đứng tên giả, danh của gia đình...

Việc trong nước (Tiếp theo trang 2)

Trường Cao-dẳng tiểu học sẽ được giới lại chỗ cũ

Qua cầu bị sụp đổ

NGHỆ-AN. - Trưa hôm thứ 6, 19-10-34, ở làng Tân-yên (Quỳnh-huân)...

Câu chuyện án mạng Lê Đăng HẠ TỈNH - Vụ án này, T. D. số 736 ra ngày 20-10 có đăng bài lại...

An vật quen mắt QUẢNG-NAM. - Làng Mỹ xuân đông, làng Mậu hòa (Mỹ xuân)...

Rượu lúa bị sâu ăn hết! PHAN-THIỆT. - Toàn thể Phan-thiết lán nhà: các cơ sở...

Nhà tn = Tiếng Dân IN HAU GIÁ ĐÉ

Việc Dân Biểu Trưng Kỳ (Tiếp theo trang 2)

Về nghe nói sắp làm nhà máy điện ở Quảng nam đã đăng về việc này, chắc có phòng họp cho dân...

Ông Giáo dục từ trình về ngân sách hàng tỉnh. Ông nói không có điều gì phải bình vì đã có hội viên hàng tỉnh xét trước...

Về bản dự trữ ngân sách Năm triệu năm 1935 ông cũng không có gì phải bình; nhưng phân vân vì chỉ xét một phần khoản tiền...

Quan Thương bộ Lại trả lời ông Giáo mà nói rằng số dĩ Viện chỉ xét khoảng chi tiêu của ngân sách hàng tỉnh...

Một vụ án mạng Xóm Mỹ-Lôi, làng Mỹ-khê-thy, tổng Tĩnh-châu, phủ Sơn-tiêu, nhà Võ-Mach...

Phản-thiết Phan-thiết lán nhà: các cơ sở ở chỗ này, như là làng Hòa-hòa...

Phản-thiết Phan-thiết lán nhà: các cơ sở ở chỗ này, như là làng Hòa-hòa...

Nhà tn = Tiếng Dân IN HAU GIÁ ĐÉ

Việc Thê-gioi

Paris, 22 Octobre. - Bức e Petit Parisien có cho hay rằng tại Dieppe người ta có hỏi một người tên là André Arsenovitch...

Liège, 22 Octobre. - Tòa Noster Férich bị bắt ở Liège, đã thừa nhận rằng có mối liên hệ với tên Kvaterek ở Paris...

Grenoble, 26 Octobre. - Một người xưng tên là Kachochi Vianco ở Ý tại đây bị bắt. Trong một buổi hội họp...

Paris, 26 Octobre. - Số liên phòng văn mới bắt một người tên là Berdon ở Paris, vì người này bị tình nghi...

Paterson, 25 Octobre. - Liên đoàn thợ làm giấy tuyên bố họ nay sẽ có 30 ngàn thợ đình công...

New-gork, 25 Octobre. - Trong nhà vừa rồi có xuất của xe hơi có lái.

Việc Dân Biểu Trưng Kỳ (Tiếp theo trang 2)

Việc Dân Biểu Trưng Kỳ (Tiếp theo trang 2)

Thuốc Lâu Đốc-Tho

Lo một món thuốc người Hoa gia truyền sống thọ; không hại thân thể, không phải đi cầu gắt...

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI

ĐỨC-THO-ĐƯỜNG 341 Route de Ha Noi (M. gần) HANOI



Dùng sữa "LE GOSSE" rất bổ cho tất cả mọi người: có nhiều chất kem (Crème) rất tinh khiết. Bao thầu cho Nhà-nước năm 1932-1933

ÉTABLISSEMENTS MORIN FRÈRES HUE - TOURANE - QUINCON

Tam tinh hải cầu bổ thận hoàn

Thần tinh nguyên khí giúp bổ thận... Tam tinh hải cầu bổ thận hoàn...
1- Một viên mỗi ngày...
2- Một viên mỗi ngày...
3- Một viên mỗi ngày...

VO-VAN-DUOC-PHONG

Đại lý: Phan-Thị-Hương, Minh-Nguyệt, Phan-Thị-Trương...
Số 17, Hàng Bông (Cửa - quận) - HANOI

HAI THỨ THUỐC HAY

của vj tân Y-học Trung-hoa mới phát-minh ra!

- 1) CHÍ - THỐNG TIÊU - TỊCH - HOÀN
- 2) A-CHAU BẠCH - ĐỜI - HOÀN

Thuốc này dùng trị các chứng: Phong tích, khí tích, huyết tích...
Hai thứ thuốc này công giá mỗi hộp là 1500 - Năm là 5500

Tặng không lấy tiền

MAU KÉO HẾT

Quyển sách « Cách bảo hiểm và trừ tuyệt nạn độc bệnh phong tích với bạch đới hạ » có nhiều bài thuốc thật hay...
TẶNG - VẠN - VIỆT VÀ NGUYỄN - NGỌC - CHÂU

ÔNG - TIÊN

ANNAM DUOC - PHONG
84-86, Rue Paul Blanchy prolongée, 84-86
PHU - NHUAN - SAIGON
Ở xa muốn xin phải chịu tiền gửi 0505 bằng có, ở gần xin mời đến nhà thuốc hay là các nhà Đại-lý của bên đường lấy khỏi tiền gì hết.

ĐAU DẠ DÂY TUYỆT NỢC LẬU

Phần nhiều các bệnh liên hệ về sau...
Kim - Hưng Dược - Phòng
TỔNG-ĐẠI-LÝ TRUNG-KY:
SINH-HUY-DUOC-ĐIEM, 89, Phố Ga VINH

FIXEZ LA MARQUE ET LA SIGNATURE

PHÒNG-TỊCH

THÂN-DUỐC « CON CHIM »
VU-DINH-TAN
Đông ông, Đờn là cứu yếu, khi cơn cơn...
AN TÔ KIM-TIÊN 1928
VO-DINH-TAN
178 bis, Lach-Tray - HAIPHONG

ANH-EM NÊN ĐỂ Ý

Nếu ai mắc phải bệnh LẬU, hoặc TIM LA đã mới hay lâu, dù nặng hay nhẹ...
CÓ BẠN Ở HIỆN LÊ NAM HƯNG PHAN THIẾT, HỒ VĂN CHIẾN CỬA TÂY QUẢNG NGÃI.

DÂM LAM CAM ĐOAN

Kính thưa ông,
Bệnh tôi họ, một đời khi một trong mình...
SỬU ĐỘC BẢ ƯƠNG HOÀN

ÔNG TIÊN

Ngày 11 ngày 05 thấy rõ là thuốc uống...
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
AN-NAM DUOC PHONG
84 rue F. Blanchy prolongée
PHU-NHUAN - SAIGON

HO SÒ MÙI, HO CÓ ĐỒM



Như bị trái cân nặng đè trên ngực!

Hơi các người khổ sở về bệnh đau phổi, bệnh ho ra đờm, bệnh hen...
Sirope-Voges Cazé

BỆNH KHÁI - HUYẾT, THỞ - HUYẾT, LẠCH HUYẾT

ĐỒNG GIAO BẮC BƯU HOÀN
N° 22 của nhà thuốc
Võ - Văn - Văn
THUDAUMOT
Toussaint le 28 Août 1934

THUỐC OKASA NGƯỜI GIÀ HOÁ TRẺ

Có nhiều người vì bổ học yếu đuối thành ra làm khi bị mệt...
Serv. 19° OKASA "Bec" cho đờn ông, "Vàng" cho đờn bà...

代理號益萬化順
九胃健鞭狗海 九嫂姑堂壽天港香
HƯƠNG - CẢNG THIÊN-THO-ĐƯƠNG
TỰC LÀ HONG KONG TIÊN SAU-TÔNG

CÔ - TÀU - HOÀN

Chuyên trị đần độn kinh nguyệt không đều, đau bụng, khí hư và không sinh nở
Mỗi vỏ giá là 1520

HẢI-CẦU-CHIÊN-KIỆN-THẬN-HOÀN
Thuốc hay nhất, chuyên trị đần độn thận hư
Đại-lý:
VẠN-ÍCH, RUE PAUL-BERT 41 - HUẾ

TRUNG TĂNG MỘT VÉ SỐ QUỐC GIA (BILLET LOTERIE NATIONALE)

Đông hồ treo danh chương A. 4, 395 fr.
Đông hồ treo danh chương type 101 WESTMINSTER A 8, 4/4, 8 chương, 8 đ. 450 fr.
Đông hồ treo danh chương type 101 WESTMINSTER 4/4, HARMONIA WATINGTON, hai cái nộp 101, 12 chương, 12 đ. 650 fr.
THỰC LÀ MỘT VẬT HẠC QUÍ..... 650 fr.

HẾT KHÍ LỰC

Chỉ dùng thuốc: PARISIEN PILLS - GIÀ BẠN 1500
LẬU CÓ MỦ
TIÊM LA

Thiên hạ đồn không sai!

QUINHON có một tiệm may TÂN-LẬP Tailleur moderne
Tuyệt vời đẹp, dùng cả bốn mùa, cả khố, may khố, lĩnh giá phải chăng, qui ông, qui thầy, thường may tại đó.

CÔ CÔNG ĐÔNG KHÁCH

Ái đã dùng đến thuốc bắc của bạn hiệu mới biết là công phu linh xảo, vì bản hiệu có những người bảo chế rất tinh...
Đông - Lợi - Hưng ở đường Musée TOURANE

Mong mãi, bây giờ mới có CAO HO

của VINH-HƯNH-TƯỜNG - VINH
Trừ có Ho Lao, còn ho gì chữa cũng khỏi. Nam, phụ, lão, thiếu đều dùng thấy kiến hiệu cả. Hiện giờ trẻ con hay có bệnh ho gà, uống phần nhiều khỏi cả. Thật thế không giảm nói ngoa. Bán chiếu hàng trong một tháng, thứ 0580 chỉ bán có 0540 để qui khách thí nghiệm.

Phụ Nữ Thánh Dược
Trở các chứng bệnh của phụ nữ...
TỰ - THIỆN - ĐƯƠNG
N° 8 Boulevard de la République N° 8 FAIFOO

Một nhà kỳ nghệ...

Bản hiệu mới chế ra kiểu áo « DOCTORAT » là một thứ áo...
AN-THÀNH
Cordonnerie moderne & Tricotage mécanique
N°-41 Rue de la Sola-N-41 - HANOI

